

報 DUIT PON

HARGA ABONNEMENT:
Boeat Indonesia per boelan f. 1.50
Boeat Loear Indonesia per kwartaal f. 6.—
Pembajaran dimoeka.
Diterbitken oleh Kongsie Djit-Po

Directeur ONG LHEE SOEI.
Kantoor Gang Tengah No. 52, Telf. 125
Semarang.

HARGA ADVERTENTIE:
Per regel galjard f. 0.40
Sekali moeat sedikitja f. 2.50
Pembajaran dimoeka.
Type Druck, Hap Sing Kongsie

LEMBARAN

REBO PON 20 DECEMBER 1933—4 TJAP IT GWEE 2484, TAON KA XXXI No 284.—TERBIT 1½ LEMBAR.

KA-SATOE

SOEAL PENDIRIAN NATIONAAL.

(c.)

IV

Tiongkok selama tida ada mem soerat ada menakoetken. Kago blokan, perasaan tida seneng dan keadaan tida sempoerna ada ka soedahannya ini semoea. Salah satoe pakerjaan penting boeat pendirian nationaal adalah perse daan boeat kaperloean pendidi kan goena semoea.

Achirnya bisa diseboet factor politiek. Di sini bisa di sangkal jang industrie soeda tida dapek kans pantes. Sering moen tjoechna paperangan soedara jang jadi chronicisch, dan bertambahnya pikoean padiek bea jang mengenakan soeda menghalangi be sar sekali kemadjoean economie dari negri sekaloipon ada an djoeran jang dibrikken pada pe roesahan Boemipoetra dengan di brentikennya saingan asing selama perang doenia."

Djoegoe itoe bahaja communist tida bisa dilopekan. Lebih lagi, pamerentah sendiri, kendati ber kali-kali njataken dan soeda ka loearan plan2, lantaran adanya desekan militair, soeda berboeat sedikit sekali dalam praktijk boeat menoeloeng industrie. Dalem be grooteng taon 1931 oepamanja, djoemblaah penetepan oewang boeat administrative industrie, per hoeboengan dan pendirian melaen ken ada sabeser 13½ milioen dollar dari djoemblaah 893 milioen, jaitoe tjoema 15pCt. Sa mentara ongkos militair soeda naek dari 153 milioen dollars di taon 1916 sampe djadi 800 milioen di taon 1928. Dan dengan zonder toendjangan pamerentah sama sekali ada pengharepan ke tjl oentoek kemadjoean industrie.

Dengan memperhatiken peman dengen di atas kita bisa njataken di bawah ini ada sebagai factoren teroetama oentoek pendirian na fionala.

1. Adaken perdamian di daten dan persatoean national.

Soeda tentoe, boeat sekean ba gian, kemadjoean economie akan bisa toeloeng. Sampeken ini, itoe doea process berdjalanan beren deng. Oepama, kemadjoean, gera kan industrie di lemba Yangtse tida bisa berboeat laen dari pada datengken reactie di district2 te tangga dan kasi bantoean mate rial oentoek bikin aman keadaan di Kiangsi dan laen daerah jang penoeh communist dan bau diet.

2. Kemadjoean industrie tero tama (wadja dan areng batoe), pembikinan barang chemical dan adaken station boeat tenaga ka oekatan.

Tiongkok ada mempoenja per sediaan boeroe banjak, tapi ke pandean dan kesampaenan na boekan dari standard tinggi sekali. Gadjih ada rendah, keadaan djelek, kakaerangannya pendidi kan ada keliatan kiasan sekali... djoemblaah jang tida mengarti

SPORT.

VOETBAL.

COMPETITIE V.S.O.

Go Ahead — Djien Gie 4 — 4.

Maski Djien Gie dalem waktoe blakangan ini, tida bisa oendjoe ken iapoenna vorm dalem competi tie, tapi sasoedanja ia bisa roebach ken elital militair, waktoe ia ber hadapan dengan Go Ahead ini minggoe, ternjata kamadjoean ba ujak bisa didapatkan. Kaloe orang doega, bahoes ini kuli itoe tjdalan merah aken beroleh kamenangan, doegangan itoe ternjata kliroe, sebab sasoedanja orang orangnya Waardenburg bisa bikin angka mendjadi 4—3 dengan tjetep baris depan dari Djien Gie bikin doorbrack dan bikin stand men dijadi gelijk.

Go Ahead terlaloe bodji boeat berhadapan dengan hemd poeti biroe, sedeng banjak invaller soe da dipake boeat bertemoe dengan Djien Gie.

Altman dalem sekean lama tida moentoel di lapangan dan tem patnya digantoi oleh Waardenburg kameedian maen sebagi spil. Jahn dipakerdjaen sebagai spil, siapa ternjata djoegoe bisa berker dja bagoes, sedeng Hartung sering kirim iapoenna barisan moeka ka djaduhan moesoeh.

Kadoea fihak toeroenken pasangannya sebagai berikoet:

Djen Gie;
Bwan Tjong
Ing Koei Liang Liang
Ping Hie Tieng Hien Sien Tian
Gik Liang Tieng Yang Tieng Soen
Sam Liang Kian Sing

v.d. Kolk Schadt Bronghorst Vis
Faulhaber Jahn Hartung
Bestiaans Waardenburg
David

Go Ahead:

Lapangan dan bola terlaloe li tjin, Begitoe pertandingan dimoe lain daten sakadjanan orang me nampak djalanan pertandingan ada sama koetajna, tapi Djien Gie ada lebih berkoentoeng bisa kirim ken iapoenna pelor pertama, jang ole David ditangkep dengan sedikit soesah.

Vroom di kasi pakerdjahan, ini invaller jang ternjata djoegoe bisa berkerdja dengan bagoes, laloe kiri maoekan voorzet tadjem, tapi sasoedanja Vis bisa berboeat banjak, ke per Djien Gie soeda menoeloeng bentengnya dengan baek.

Jahs sering kasi bola pada iapoenna sajap kiri, sedeng jang ka man koerang didjaga. Kombali Go Ahead tjoba bikin penjerangan ti pe satoe tondjakan dari Jahn Bronghorst dan Vis tertangkep off side. Vroom kaloe dapat bola se daan bikin kalangannya Djien Gie dalam bahaja.

Perhoeboengannya Tjin Liang dan Liesje ada begitoe mangkin kekel, hingga orang aken bisa kita, bahoke har dan malem nistaja orang me nampak kadoea anak moeda. Itoe selegi berkoampoe, sedari pagi pagi Tjin Liang tinggalken roemahnya iapoenna orang toe dan sampe orebae poelang. Sering iu malahan makan bersama sama di roemahnya Liesje dan sering iu djoegoe malingken makan di restaurant Singapore, atawa Oewe.

Sebab kekelnya itoe perhoeboengan banjak orang doega, bahoke Liesje tentoe soepa mendjadi Tjin Liang poenia, dan begitoe menilik adanya Liesje poenia harta kekaja Singapure, atawa Oewe.

GADIS JANG GENIT.

Kadoea orang itoe laloe berpe

roedingan bagi marikapoenna ha

rian jang aken dateng kaloe marika

soeda pindah di Semarang. Itoe

Djen Gie moelain kasi berkerdja pada Sam Liang, siapa ternjata bi sa kirim voorzetna jang poelen, jang oleh David ditipti korner.

Kombali Go Ahead bikin penie rangen, sekarang van der Kolk bi kin penjerangan satoe voorzet, dan bola menedoedoe ka lobang doel, sabelonnja orang orangnya Vis bi sa berboeat banjak, Bwan Tjong soeda bisa singkirken itoe koelit boender ka tempat lebih aman.

Djen Gie laloe ijkun penjerangan lagi. Kian Sing bisa meno bros, tapi sampe di moeka doel ia tendang mentjeng. Djien Gie te roes mengangkut dan penjerangan seroe dilakosken oleh iapoenna barisun depan, achirnya itoe kaingi naan boeat tjiptaken lebih doeloe satoe goal, telah kesampean, serta iapoenna middenvoor dikasi oem pan. 1 — 0 boest Djien Gie.

Dengen adanya itoe kamenangan Djien Gie berkerdja lebih keras berbahaja dan sebaliknya di kula ngangannja Go Ahead orang me nampak kalemahan. Orang masi se laloe bermien kasebelah kiri, jang mana tida disetoedjoek oleh Vis. Jahn dan Waardenburg laloe bergantian tempat, jang mana ber moels dioega membawah peroba han baek, Go Ahead bikin penierangan, tapi Bwan Tjong berkerdja bagoes. Djien Gie bales itoe penje rungan dengan kasi Sam Liang ber kerda, tapi David bisa brentiken dengen bagoes.

Go Ahead berlaloe bodji boeat berhadapan dengan hemd poeti biroe, sedeng banjak invaller soe da dipake boeat bertemoe dengan Djien Gie.

Kombali biroe poethi bikin penjerangan dan sekurang giliranja Gik Liang boeat tjiptaken bola daten doel.

Ini goal roepanja membikin Go Ahead sekarang mendoesin, iapoenna barisan moeka dengan tjetep baris depan merah berkerdja djelek, boekan sedikit voorzet jang poelen oleh ijkun sebagi spil. Satoe voorzet van der Kolk dat Vis bikin stand mendjadi 2—1. Go Ahead sekarang kliatan lebih keat dari iapoenna lawanan, tapi boeat tjiptaken goal lagi, itoelah masi ada pengharepan. Banjak penjerangan dilakokan jang di roesak oleh Bronghorst.

Djen Gie bikin penjerangan la gi, jang melengken sampe mendija di corner. Bola jang diambil de ngen bagoes, oleh Jahn bisa di head pergi. Tida ada orang jang me nampak padanja, begitoe di depan doel terjadi scrimage, dan bola oleh Kim Sing dimasoeken dengan bagoes. Djien Gie bisa da pet voorschong dengen 3—1.

Kameedian sampel tempo toe roen minoeno.

Djen Gie, begitoe lah pertandingan dimoelein dengan tjetep la loe bikin angsekna keras, ia ber daja boeat besarken kamenanganja, Kian Sing jang memboeroe soeda bisa berhadapan sendirian dengan David, tapi ini keeper la loe kloear dari sarangnya hingga bola mendjadi corner, jang tida berhasil. Djien Gie menjerang la gi, bola dihead terlaloe tinggi.

Vroom laloe dapat oempan, siapa kirim voorzet, Bronghorst mem boeroe, bola distop oleh Bwan Tjong dengan dijatohken diri, dan centervoer dari Go Ahead de ngen enak laloe robal stand men

djadi 3—2.

Binnentru di tjdalan merah berkerdja djelek, boekan sedikit voorzet jang poelen oleh ijkun sebagi spil. Satoe voorzet van der Kolk dat Vis bikin stand mendjadi 2—1. Go Ahead sekarang kliatan lebih keat dari iapoenna lawanan, tapi boeat tjiptaken goal lagi, itoelah masi ada pengharepan. Banjak penjerangan dilakokan jang di roesak oleh Bronghorst.

Djen Gie bikin penjerangan la gi, jang melengken sampe mendija di corner. Bola jang diambil de ngen bagoes, oleh Jahn bisa di head pergi. Tida ada orang jang me nampak padanja, begitoe di depan doel terjadi scrimage, dan bola oleh Kim Sing dimasoeken dengan bagoes. Djien Gie bisa da pet voorschong dengen 3—1.

Kameedian sampel tempo toe roen minoeno.

Djen Gie, begitoe lah pertandingan dimoelein dengan tjetep la loe bikin angsekna keras, ia ber daja boeat besarken kamenanganja, Kian Sing jang memboeroe soeda bisa berhadapan sendirian dengan David, tapi ini keeper la loe kloear dari sarangnya hingga bola mendjadi corner, jang tida berhasil. Djien Gie menjerang la gi, bola dihead terlaloe tinggi.

Vroom laloe dapat oempan, siapa kirim voorzet, Bronghorst mem boeroe, bola distop oleh Bwan Tjong dengan dijatohken diri, dan centervoer dari Go Ahead de

JONG AMBON—UNION 1—2.

Pada Hing Kie Union haroes terdanken jang kaloe dalem ini perbandingan bisa kloear sebagai winner, menilik jang Jong Ambon lebih koeat dari iapoenna barisan. Tapi Union dilindoengin oleh itoe keeper made in Baba dan, siapa "sekarang serta tida begitoe gemoe, ternjata bisa berkerdja dengan bagoes, boeat membela iapoenna perkoempoe lan. Siapa kira kaloe menilik Hing Kie poenja kebanjakan train ada di lapangan Karangdjiati, ia sekarang bisa diendoeng fnggi namanya doenia voetbal Tiong hoa Semarang, sebagai keeper,

Pertandingan ini dipimpin oleh toean Schreef dengan baek. Sajang jang V.S.O. poenja ijara koerang mempoaskens, sebab djoear garisan sama sekali tida tertampak, sedeng orang perloe dengen itoe, hingga sampe di mintahken bantoeanja publiek jang bersympathie.

Kadoea fihak toeroenken pasa ngannya sebagai berikoet:

Jong Ambon:
Huway
Meteary Diesweldt
R. Sepahulewaken P. Sepahule waken Silooy

Souisa Heluselan Julius

ihak baroe sadja oendjoek lirikan llirikan jang tadiem tapi boeat metgotarakken apa jang disipmen dalam hati jang poeti, itoelah belon terboek.

Baroe itoe sore sasoedanja ber pikir sakean hari lamanya Tjin Liang ambil tindakan jang paling nekat. Ia deketin itoe temen jang manis dan kamoedian ia moelain berkaet:

"Liesje . . . akoe . . . maoe bitjara sedikit, padamoe . . . Apa tah kau nanti marah padakoe, kaloe kau tida setoedjoe, Lies?"

"Marah? . . . apatih akoe bisa dan perna marah padamoe, engko Liang. Bilang, bilanglah apa jang kau semboenken, akoe tentoe tida nanti menjadi marah. Kenapa engko tanjak begitoe?" menjaoet Liesye.

Pada sosoatoe soro kadoea anak moeda itoe selagi berdoeoeukan di bawah poehoen, sembari hadepken beberapa matem koawee koeweet.

Pendek tentang perhoeboengan Tjin Liang dan Liesje boekan sedi kit orang jang boekaa soeraa

(Aken disamboeng.)

FEUILLETON.

Boengah Roos dari Semarang.

Oleh TORPEDO JAGER.

46.

MINDRING TJOBA ÖENDJOEK PENGAROEH.

"Heh, setoedjoe atawa tida, abis bagaimana kaloe kita tida bisa accord dengen famile? Siapatah nanti bargaken kita, kaloe familie sendiri menghoedjoeken iapoenna tida senang kaloe kita bertjampoer gaeel padanja?" tanjak itoe gadis. "Ja, kita haroes berlakoe sabar dan oendjoeken kitapoenna kamoe-

rahan bati padanja, djanganlah kita oendjoeken itoe peraseban peri di hagedpanja . . ." nasehatken itoe orang aken. Bwee Hoa melengken mangoeptiken iapoenna kepala se bagil djawaben.

VII
GADIS JANG GENIT.

Kadoea orang itoe laloe berpe roedingan bagi marikapoenna ha

rian jang aken dateng kaloe marika

soeda pindah di Semarang. Itoe

PODJOKAN

N.I.V.B. kerna cri-sis...?

Nederlandsch Indische Voetbal Bond, maski berhoeboeng dengan mangkin populairnya permanen voetbal sekarang mempoenai banjak anggota, toeh ia poenja kadoedoean dalam waktoe blakangan ini terdapat serangan dari beberapa fihak.

Voetbal bond Batavia soeda am bil poetaes boeat kloear dari itoe bond, dan sekarang menoerken warta ini hari, djoega voetbal bond Malang aken oendoen diri.

Kaloe sampe kejadian does ang gata dari itoe bond oendoerken diri apatah pertandingan pertandingan jang dilakoean antara bondsellal2 jang mendjadi ispoenia anggota aken mendjadi rame?

N.I.V.B. haroes ambil tindakan keras, agar djeritan jang tida ada dijentroenganua bisa dibranglees.

N a e k g o e n o e n g t a n e m k e n t a n g

Siapa adanya J. A. A. de Bree, pembatja barangkali belon loepa, sebaa dalam Ipoenja pergerakan fascist de Bree dijati dikenal oleh banjak golongan.

Ini pemimpin jang baroesan sajia lahirken lagi soeatoe grombo lan fascist, soeda tinggalan itoe pergerakan poela,

De Bree telah berkerdja pada Algemeene Rekenkamer. Berhoeboeng dengan ispoenia permintaan boet hat satoe soerat resia, ia te lab dilepas dari pakerdjahannia.

Menoeroet katrangan dalam Algemeene Handelsblad itoe bekas pemimpin ternjata oeroengken ia poenja niatan boet kombali ka negri Blanda dan sekarang ia oen doerken diri ka goenoeng boet berladjar tanem ketang goena ia Ipoenja roemah tangga . . .

Nou inilah ada satoe djalan jang ebih moedjoer.

S.

(:o:—)

Westplat

Pieters

Tiong Djian Thiam Tjoan
Ngo Siang Tjoen Hian Nai Poen
Kong Toei Kiem Hwat Kim Sing
Tiang Lok Tjing Hoe
Hing Kie.

Union.

Sebagimana pembatja mengata hoi begitoe Union toeroenken iapoenia pasangan tida dengan Kian Hien, dan sebagai gantinya ada moetjoe Tiong Djian.

Jong Ambon jang diwadjibken boet bagai bola lebil doeloe, soeda madjoeken itoe koelit boender, tapi Kim Sing bisa bendoeng itoe koelit boender, dan soeroe iapoenia barisan depaan bikin penjeraan. Di podjokan sebelah kiri terjadi saling reboet bola. R Sepaheluwaken bikin boebar itoe semoea dengan kirimken bola ka tengah. Westplat dapat itoe bola, satoe voorzet, bola oleh Hing Kie disingkirken de ngan baek.

Bola bisa didapetken oleh Jong Ambon, kerna voorhoe Union kliatan tida bisa berkerdja begitoe bagoes. Perhoeboengan antara voorhoeve dan halfline sama sekali tida terdapat, begitoe mem bikin repotnya keeper dan back.

Jong Ambon bikin penjeraan dan perlahan-perlahan orang ang sek kalangannya moesoe. Penjeran bermoeah berdjalan tida begitoe berbahaja, sedeng Tiang Lok dan Tjing Hoe masih boleh dipertjaja, tapi sebelah antara voor dan achterhoede Union terjadi djebokan begitoe besar, maka bola jang disingkirken dengan enak bisa ditolak oleh Jong Ambon poenja achterhoede jang mengoeroeng.

Beberapa kali Hing Kie ditjoga iapoenia kepandean, jang dengan bagoes bikin penangkisan. Voorhoe Union laloe madjoe, tapi beberapa antaranu tertangkap off side, hingga orang-orang dengan hemd merah laloe menggrajangin di bentengnya Union.

Penjeraan dari Union kom bali dibentiken berhoeboeng de ngen handsch bal oleh salah satoe spelernja.

Bola kombali ka laen bagian, satoe scrimage di depan doel, laloe dibentoetin dengan satoe tendangan keras, tapi Hing Kie bisa tolak itoe koelit boender. Voorhoeve belang koening laloe merangsek, sekarang Diesveldt

bisa toeloeng bentengnya dengan kirim bola out.

Thiam Tjoan laloe disoeroe berkerdja, siapa laloe bawa ma doe itoe koelit boender, satoe endjotan, bola bisa ditahan oleh Huway siapa laloe kirim itoe koe lit boender ka tengah lapangan. Lantaran halfline Union tida ber diri sebagimana moestinja maka hemd merah poenja voorhoeve laloe trima itoe oempan lagi dan rangsekan keras tjoba dilakoeen. Banjuk voorzet2 dari kiri dan kanan digoenaken, tapi semeweanja tida berhasil.

Union bikin penjeraan lagi,

Ngo Siang jang sekarang berkerdja sebagai sajap laloe bikin ang sek, tapi Meteary laloe kasi sonekan padanja di gigir, tapi Ngo Siang teros kaboo dan kirim satoe voorzet, bola disingkirken oleh Diesveldt, tapi kombali diajote di kakinya Ngo Siang, siapa laloe kirim tembakau ka doel, jang tida berhasil. Lantaran dalam satoe penjeraan terjadi benteroan, begitoe Nay Poen la laloe kloear dari lapangan. Satoe handicap besar boet Union.

Jong Ambon bikin penjeraan saree, banjak tembakau dikirim ka dosina Hing Kie, tapi ini keper dengen bagoes bisa fahan itoe koe lit boender, sampsie half time stand masih kiatja mata.

Untuk dengen lantas mengangsek, tapi bola belon bisa masoek di lobang doel, Diesveldt bikin handschbal, dan itoe koelit boender jang dmadjoeken ternjata diajote di kakinya Mateary, siapa laloe laloe endjotan di tengah lapangan. Belon lama itoe permanen dioslangken, serta dengen bagoes Heuselan sendiran bawah maoe itoe koelit boender sampe di depanya Hing Kie, satoe endjotan dan Jong Ambon leading 1-0.

Union rassken itoe gentjetan dari Jong Ambon jang terlaioe berat, Dengan berontosan itoe penjeraan dilakoeen, tapi pendjaga blakangan Union bisa diandelen. Tiang Lok selaloe bersedia sepik bola maski bagimana berbahaja adanya itoe. Union poenja penjera ngan kombalt gagal dari sebat offside.

Jong Ambon poenja penjeraan membikin Hing Kie reoot boet se ring tolak itoe koelit boender jang begitoe berbahaja. Tiang Lok dan Tjin Hoe bisa berkerdja dengan lebih bagoes.

Union bikin penjeraan membales, Ngo Siang juga kepandean

nya Huway, jang dengan bagoes bisa brentiken itoe koelit boender.

Tiang Lok, Tjin Hoe dan Hing Kie berkerdja keras boet tolak serangnja Jong Ambon jang be gite berbahaja.

Union tida terdoega dengan mendak bikin penjeraan, Tjoan Hian jang dapat kane bagoes itoe dekitin Huway, sssoedahnya ia bisa pikat ini keper kloear dari saranjna ia laloe kirim pleatsbal, dan stand mendjadi 1-1.

Jong Ambon poenja penjeraan terjadi saling reboet bola. R Sepaheluwaken bikin boebar itoe semoea dengan kirimken bola ka tengah. Westplat dapat itoe bola, satoe voorzet, bola oleh Hing Kie disingkirken de ngan baek.

Bola bisa didapetken oleh Jong Ambon, kerna voorhoe Union kliatan tida bisa berkerdja begitoe bagoes. Perhoeboengan antara voorhoeve dan halfline sama sekali tida terdapat, begitoe mem bikin repotnya keeper dan back.

Jong Ambon bikin penjeraan dan perlahan-perlahan orang ang sek kalangannya moesoe. Penjeran bermoeah berdjalan tida begitoe berbahaja, sedeng Tiang Lok dan Tjing Hoe masih boleh dipertjaja, tapi sebelah antara voor dan achterhoede Union terjadi djebokan begitoe besar, maka bola jang disingkirken dengan enak bisa ditolak oleh Jong Ambon poenja achterhoede jang mengoeroeng.

Beberapa kali Hing Kie ditjoga

iapoenia kepandean, jang dengan bagoes bikin penangkisan. Voorhoe Union laloe madjoe, tapi beberapa antaranu tertangkap off side, hingga orang-orang dengan hemd merah laloe menggrajangin di bentengnya Union.

Penjeraan dari Union kom bali dibentiken berhoeboeng de ngen handsch bal oleh salah satoe spelernja.

Bola kombali ka laen bagian, satoe scrimage di depan doel, laloe dibentoetin dengan satoe tendangan keras, tapi Hing Kie bisa tolak itoe koelit boender.

Voorhoeve belang koening laloe merangsek, sekarang Diesveldt

bisa toeloeng bentengnya dengan kirim bola out.

Thiam Tjoan laloe disoeroe berkerdja, siapa laloe bawa ma doe itoe koelit boender, satoe endjotan, bola bisa ditahan oleh Huway siapa laloe kirim itoe koe lit boender ka tengah lapangan. Lantaran halfline Union tida ber diri sebagimana moestinja maka hemd merah poenja voorhoeve laloe trima itoe oempan lagi dan rangsekan keras tjoba dilakoeen.

Banjuk voorzet2 dari kiri dan kanan digoenaken, tapi semeweanja tida berhasil.

Union bikin penjeraan lagi,

Ngo Siang jang sekarang berkerdja

sebagai sajap laloe bikin ang sek, tapi Meteary laloe kasi sonekan

padanja di gigir, tapi Ngo Siang teros kaboo dan kirim satoe voorzet, bola disingkirken oleh Diesveldt, tapi kombali diajote di kakinya Ngo Siang, siapa laloe kirim tembakau ka doel, jang tida berhasil. Lantaran dalam satoe penjeraan terjadi benteroan, begitoe Nay Poen la laloe kloear dari lapangan. Satoe handicap besar boet Union.

Jong Ambon bikin penjeraan saree, banjak tembakau dikirim ka dosina Hing Kie, tapi ini keper

dengen bagoes bisa fahan itoe koe lit boender, sampsie half time stand masih kiatja mata.

Untuk dengen lantas mengangsek,

tapi bola belon bisa masoek di lobang doel, Diesveldt bikin handschbal, dan itoe koelit boender jang dmadjoeken ternjata diajote di kakinya Mateary, siapa laloe laloe endjotan di tengah lapangan. Belon lama itoe permanen dioslangken, serta dengen bagoes Heuselan sendiran bawah maoe itoe koelit boender sampe di depanya Hing Kie, satoe endjotan dan Jong Ambon leading 1-0.

Union rassken itoe gentjetan dari Jong Ambon jang terlaioe berat, Dengan berontosan itoe penjeraan

dilakoeen, tapi pendjaga blakangan Union bisa diandelen. Tiang Lok

selaloe bersedia sepik bola maski bagimana berbahaja adanya itoe. Union poenja penjera ngan kombalt gagal dari sebat offside.

Jong Ambon poenja penjeraan membikin Hing Kie reoot boet se ring tolak itoe koelit boender jang begitoe berbahaja. Tiang Lok dan Tjin Hoe bisa berkerdja dengan lebih bagoes.

Union bikin penjeraan membales, Ngo Siang juga kepandean

nya Huway, jang dengan bagoes bisa brentiken itoe koelit boender.

Tiang Lok, Tjin Hoe dan Hing Kie berkerdja keras boet tolak serangnja Jong Ambon jang be gite berbahaja.

Union tida terdoega dengan mendak bikin penjeraan, Tjoan Hian jang dapat kane bagoes itoe dekitin Huway, sssoedahnya ia bisa pikat ini keper kloear dari saranjna ia laloe kirim pleatsbal, dan stand mendjadi 1-1.

Jong Ambon poenja penjeraan terjadi saling reboet bola. R Sepaheluwaken bikin boebar itoe semoea dengan kirimken bola ka tengah. Westplat dapat itoe bola, satoe voorzet, bola oleh Hing Kie disingkirken de ngan baek.

Bola bisa didapetken oleh Jong Ambon, kerna voorhoe Union kliatan tida bisa berkerdja begitoe bagoes. Perhoeboengan antara voorhoeve dan halfline sama sekali tida terdapat, begitoe mem bikin repotnya keeper dan back.

Jong Ambon bikin penjeraan dan perlahan-perlahan orang ang sek kalangannya moesoe. Penjeran bermoeah berdjalan tida begitoe berbahaja, sedeng Tiang Lok dan Tjing Hoe masih boleh dipertjaja, tapi sebelah antara voor dan achterhoede Union terjadi djebokan begitoe besar, maka bola jang disingkirken dengan enak bisa ditolak oleh Jong Ambon poenja achterhoede jang mengoeroeng.

Beberapa kali Hing Kie ditjoga

iapoenia kepandean, jang dengan bagoes bikin penangkisan. Voorhoe Union laloe madjoe, tapi beberapa antaranu tertangkap off side, hingga orang-orang dengan hemd merah laloe menggrajangin di bentengnya Union.

Penjeraan dari Union kom bali dibentiken berhoeboeng de ngen handsch bal oleh salah satoe spelernja.

Bola kombali ka laen bagian, satoe scrimage di depan doel, laloe dibentoetin dengan satoe tendangan keras, tapi Hing Kie bisa tolak itoe koelit boender.

Voorhoeve belang koening laloe merangsek, sekarang Diesveldt

bisa toeloeng bentengnya dengan kirim bola out.

Thiam Tjoan laloe disoeroe berkerdja, siapa laloe bawa ma doe itoe koelit boender, satoe endjotan, bola bisa ditahan oleh Huway siapa laloe kirim itoe koe lit boender ka tengah lapangan. Lantaran halfline Union tida ber diri sebagimana moestinja maka hemd merah poenja voorhoeve laloe trima itoe oempan lagi dan rangsekan keras tjoba dilakoeen.

Banjuk voorzet2 dari kiri dan kanan digoenaken, tapi semeweanja tida berhasil.

Union bikin penjeraan lagi,

Ngo Siang jang sekarang berkerdja

sebagai sajap laloe bikin ang sek, tapi Meteary laloe kasi sonekan

padanja di gigir, tapi Ngo Siang teros kaboo dan kirim satoe voorzet, bola disingkirken oleh Diesveldt, tapi kombali diajote di kakinya Ngo Siang, siapa laloe kirim tembakau ka doel, jang tida berhasil. Lantaran dalam satoe penjeraan terjadi benteroan, begitoe Nay Poen la laloe kloear dari lapangan. Satoe handicap besar boet Union.

Jong Ambon bikin penjeraan saree, banjak tembakau dikirim ka dosina Hing Kie, tapi ini keper

dengen bagoes bisa fahan itoe koe lit boender, sampsie half time stand masih kiatja mata.

Untuk dengen lantas mengangsek,

tapi bola belon bisa masoek di lobang doel, Diesveldt bikin handschbal, dan itoe koelit boender jang dmadjoeken ternjata diajote di kakinya Mateary, siapa laloe laloe endjotan di tengah lapangan. Belon lama itoe permanen dioslangken, serta dengen bagoes Heuselan sendiran bawah maoe itoe koelit boender sampe di depanya Hing Kie, satoe endjotan dan Jong Ambon leading 1-0.

Union rassken itoe gentjetan dari Jong Ambon jang terlaioe berat, Dengan berontosan itoe penjeraan

dilakoeen, tapi pendjaga blakangan Union bisa diandelen. Tiang Lok

selaloe bersedia sepik bola maski bagimana berbahaja adanya itoe. Union poenja penjera ngan kombalt gagal dari sebat offside.

Jong Ambon poenja penjeraan lagi,

Ngo Siang jang sekarang berkerdja

sebagai sajap laloe bikin ang sek, tapi Meteary laloe kasi sonekan

padanja di gigir, tapi Ngo Siang teros kaboo dan kirim satoe voorzet, bola disingkirken oleh Diesveldt, tapi kombali diajote di kakinya Ngo Siang, siapa laloe kirim tembakau ka doel, jang tida berhasil. Lantaran dalam satoe penjeraan terjadi benteroan, begitoe Nay Poen la laloe kloear dari lapangan. Satoe handicap besar boet Union.

Jong Ambon bikin penjeraan saree, banjak tembakau dikirim ka dosina Hing Kie, tapi ini keper

dengen bagoes bisa fahan itoe koe lit boender, sampsie half time stand masih kiatja mata.

Untuk dengen lantas mengangsek,

tapi bola belon bisa masoek di lobang doel, Diesveldt bikin handschbal, dan itoe koelit boender jang dmadjoeken ternjata diajote di kakinya Mateary, siapa laloe laloe endjotan di tengah lapangan. Belon lama itoe permanen dioslangken, serta dengen bagoes Heuselan sendiran bawah maoe itoe koelit boender sampe di depanya Hing Kie, satoe endjotan dan Jong Ambon leading 1-0.

Ajoen-Ajoen

Ada diwartaken bahoea sahoe Wedana dari Beleraja soedah alamken kedjadian tra enak pada waktroe blakangan ini, lantaran gara garanja iapoenja hoetang hoetang prive.

Atas permintaannja iapoenja cre diteur itoe wedana soedah dima soeken dalam boei, tapi boleh di bilang oentoeng itoe hoekoman matjem gjizzeling tjooms berdjalan tida lebih dari 24. zegge doea poe loeh ampat djam alias een dag en een nacht, sebab iapoenja familie jang roepaan "tida tego patine" seolah beroentoeng bisa lepaskan itoe rante iketan jang dijadteoh ken oleh fibalkna crediteur.

Satoe geluk dalam ongeluk, ata wa satoe ongeluk jang berboen toet geluk.

Radio mewartaken bahoea di Soengajang [Padang] ada sedjoem blah 300 prempoean jang tida poneja secamai alias dijadi danda, jang disebabken kerna adanya peratoe ran adat jang marek tida boleh menikah dengan lelaki dari loean kampoengua.

Itoe dijomblah 300 baroe terda pet dalam itoengan satoe kam-poeng.

Brapakah total d'endrlnja ka oem iboe jang dapatken nasib "terpaka dijadi danda" didalem satoe daerah jang doesoen doesoen nya memake atoeran palang itoe?

Kasiyan mareka mendapat nasib "loear biasa".

Bagimana kaloe mareka laloe sampe kedjanganan penjakit "ma ta mata".

Siapa salah dalam hal ini?

UNCLE BROTH

Jang meninggal	nihil
Typhus abdominalis	1 1
Bac. dysenterie	1 1
Diphtherie	1 1

Restaurant	16 December 1933
Typhus abdominalis	3 5
Bac. dysenterie	nihil
Diphtherie	3 2
Paratyphus A	1 1

HIKAJATNJA ITOE F 100.000.
Doeocean ade diwartaken bahoea toean Michaels ada orang jang berroentoeng dan sepoeloe penggawé dari Velodrome jang beroentoeng bisa dapeiken prijs f 100.000 dari loterie tsaroe ini. Sekarang toean Michel telah toelis dalam Alg. Handelsblad sebagai berikut:
"Waktroe sala-saorang seja poe nja kenslan dateng sama saja dan minta soepaja seja tangken padé sala-satoe redakteur soerat kabar apa besok prijs No. 1 tida diado pada angka jang ia baroe dapat ijtei dalam boekoenja, maka seja poe ter telefono minta bitpara dengan sobat seja, jang bekerdjá pada redakteur soerat kabar "Alg. Handelsblad". Dengan redakteur itoe laoe tertit pembilijahan begin:
"Zeg, apa kaeo bisa kasi taoe jang f 100.000.— diato pada nummer brapa?"
"Nanji, maoe liat doeloe, nummer apa kaeo posnje?"

Saja laoe pikir: Nanti maoe dibohongi orang inil dan seja kasi taoe nummer dari tjetetan kenslan seja itoe.

"Sabentar," djawabnya orang di sabelan sana dari kawat.

Tida lama dateng djawabnje: "Zeg, apa kaeo poenja lot itoe? God, kerel, slamat, hoor, Itoe narik satoe ton. Apz sekarang kaeo maoe bikin?"

"Kalo seja dapat satoe ton, seja maoe minta lepas sadja."

Dan lebih djaos, bagimana djoeges saja sangkal, jang seja sabener-ja tida tarik satoe ton, itoe sobat toean redakteur tida maoe pertaja: seja moesti dapat itoe satoe ton dan begitolah itoe kabar maoe soek dalam "Handelsblad", jang mana bikin seja dijati tonnati boe at bebrap hari sadja.

Waktroe seja poeeng dari kantoor naek speda, semoza kenalan2 jang biasanja tida soeka liat pada seja, kasi tabe dengan manis. Tantangga2 seja jang baroe batja soe rat kabarnya dateng boeat kasi sia met pada seja. Bagimana djoeges seja sangkal kabeneranra kabar itoe tida saorang jang maoe pertaja: "Ach kaeo maoe risilaken se dia. Memang ditoe lis dalam soerat kabar dan soerat kabar tida soeka bohong.

Persikitan merasa setoedoeng de ngan peritoneng dalam rapport dan atas katrangannya saksi ia ti da ada kebrxian apa apa.

Sampe di sini persikitan laloe bikin pauze.]

Kamoedien dih-depken toean G. procurateur houder dari Internatio di Semarang.

Saksi maoelang tanggal 1 Januari 1933 diangkat sebagai p.p. dengan officiel. Waktroe saksi maoelang di pakerdijan di Semarang dalam diest, itoe waktroe persekitan see da ada, ia itoe bakerdja di bagian boekhouding.

Waktroe saksi ada preksa, ternjata ia menampak bahoea itoe boeken iapoenja tanda tangan jang terdapat di bon jang paose.

Pres. Apatah kassier djoega me ngatahoel toean poenja tanda ta ngan?

Saksi, ja, tapi djarang. Atas permintaannja president saksi laoe toelis ia poenja tanda tangan di stas kertas.

pres. Melingkin itoe G. jang koerang sampoerna, kaloe tida pasti sekali ia bikin dengan sampoerna sekali.

pres. Toean ada bilang dalam pemandangan permousahan?

Saksi. Ja, saja mengatahoel itoe di bagian G.

pres. Apatah persikitan berhak boeat dapat pensioene?

Saksi. Berhak tida, tapi sebab ia soeda berkerja terlaile ola maaka la aken dapat understand dan itoe barangkali berdjoembah f 100.-

(Aken disamboeng)

DAGANG.

WISSELKOERSEN DARI NED. IND. HANDELSBANK

ddo. 20 Dec. 1933.

T.T. Amsterdam	100
T.T. Londen	8.11½
T.T. Australie	6.50
T.T. New-York	1.58
T.T. San Francisco	1.58
T.T. Frankrijk	9¾
Zt. Belgïe [per Belgia]	35½
Zt. Italië	13½
Zt. Zwitserland	48½
Zt. Kopenhagen	37
Zt. Stockholm	42½
T.T. Calcutta	61½
Zt. Bombay	61½
Zt. Madras	61½
Zt. Rangoon	61½
Zt. Colombo	61½
Zt. Aden	61½
Taipeh (Formosa)	49
T.T. Japan	49
T.T. & Zt. Hongkong Canton	58½
Id. Amoy	52½
Id. Shanghai (dollars)	53
Zt. Manilla	80
T.T. Singapore	94½
T.T. Duitschland	59½
Zt. Saigon	97½
Zt. Oslo	41½
Zt. Weenen	36

KAWAT

Tiongkok

BERSARIKET SAMA COMMUNIST.

Hongkong, 18 Dec. (Spec. dienst Sin Po). Di antara Kutien dan Yenping ada terdapat banjak tentara communist, daerah di tengah-tengah antara tentara Nan king dan Fukien diidoedoekin oleh tentara "communist". Sapoeloe riboe lebih tentara dari para soekan ka 19 bertempat di Fu kien selatan, sedeng tentara communist ada mendjaga di Nan ching, Changpu, Wuping dan Chaoan, hal mana memboekitken jang pasoean ka 19 ada bikin persarikan saling membela.

TENTARA FUKIEN BRONTAK.

— Sebagian tentara Fukien di Shunchang dan Chiangloh telah brontak, marika diriken pameran tahan Sovjet.

TENTARA LIU HO TING DI LOETJOETIN SENDJA TANJA.

— Sepandjang oedjarnja kabar dari Jifak Japan, tentara Liu Ho Ting di Fukien octara telah dilotoetjan sendjatanja oleh para soekan 19, tapi Liu Ho Ting poenja wakil di Shanghai bantah ini kabar, ikatanja maski betoel keadaan di Fukien ada sanget djelek, di sana tjoena terdjadi bentrokan ketjil sadja.

CHEN TSI TANG DISERANG

Hongkong, 19 Dec. (Spec. dienst Sin Po). Kemaren doeloe koetika Chen Tsi Tang poelang ka Canton sehabisna pasiar ka Lokang-tung, sesampena di Taihoshi iapoenja auto telah diserang oleh barisan gendarmerie sebab disangka itoe ada auto bandiet, Chen Tsi Tang sendiri [berojen] tida dapat tjlaka, tapi beberapa pengikoefna telah binasa atau loeka berat. Koetika dapt kabar tentang ini kedjadian training divisie di Canton lantas kim barisan tank boeat menoeloeng, gendarmerie jang menembak telah dilotoetjan sendjatanja boeat dioeroes lebih djaos.

Blakangan dikarbiken, ini kakiloean katanja telah terdjadi sebab sebagian katanja sebab djelek tentang kawin paksahan, jalih kemantem prampeoan diam-bil dengan perkosa, barisan gendarmerie anggep ini ada semajem perboeaan tangkep orang boeat dimintain teboesan, maka iaorang lantas menembak djoestroe itoe waktroe autonja Chen Tsi Tang

liwat di itoe tempat, maka djoega disangka ada auto bandiet dan telah dapet itoe nasib tjlaka.

VOLUNTEERS MOENTJOEL LAGI.

Laskar moesoe d'pet karo esakan. Shanghai, 17 Dec. (Aneta-Sin Kuo Min Sin Po). Volunteers dari pasoean ka 5 doeukin Muling di Kirin. Ratoesan solda doe moesoe binasa. Separo dari itoe kota dapet karo esakan lanta ran bom.

Laskar Japan dan Boantijoec poekoel moendoer tentara Liu Chen Yu dan Wong Shou Chung di Kuyuan dan Tushikhkow ka Barat.

TIDA ADA HAREPAN DAMI

Shanghai, 19 Dec. (Spec. dienst Sin Po). Hwang Shao Hsiung te rangken bahoea oeroesan Fukien tida ada harepan dibikin beres dengan dami, maka tida lama lagi ia aken balik ka Nanking.

PERHOEBOENGKAN KRETA-API

SAMA MANCHURYE SELA-TAN-BARAT TIDA SETOEDJOE.

Hongkong, 19 Dec. (Spec. dienst Sin Po). Raad politiek selatan-barat kemaren kiran kawat pada Legislative yuan di Nanking njataken tida setoedjoe peremoeukan adaken perhoeboengkana kreapi Peiping-Mukden jang dibikin an taro Tiengkok, Japan dan pame-rentah boneka, kerna ini terang selaku ada pengakoean sah pada Manchukuo dan meroesakin Volkenbond poenja poetoesan tida akoe Manchukuo, maka diharem Legislative yuan batalken itoe permoefakan.

PEMBELA'AN DI TUNG-KIANG.

— Tiga lapis garisan pembela'an di Tungkiang soeda selesa dibikin diungkapan sneltrein 19 dan 20, Soerabaya-Cheribon wira-wiri, 21 dan 22 Kroja-Bandoeng wira-wiri, 23 dan 24 traject Djocja-Cheribon wira-wiri, boat pengangkoetan penoempang-penoempang dengan tarif kaartjes moeraal [klasse 3 A] soeda terbit dan berlakoe dalam 1 Januari 1934.

Di Selamanca, Valencia, Alcoy dan Coria pakerdijahan telah dilandjoetken, sedeng di El Ferrol 7,000 'koeli, jang masock pada perkoempoelan kaceem boeroeh oemoem, telah kerja lagi.

Itoe minister trima satoe che que dari 20,000 pasetas boeat koelawargan penggawe-pengga we politie, soldado dan Guar dia Civiles, jang binasa dalam perklaian-perklaian paling bla-kang di jalanan besar. Lebih djaoe bakal dikoempoelen oe wang goena ini.

Di La Coruna satoe rombongan orang extremist tjoba rampas stad huis. Sasoedana dilakoon pe nembaan hebat, iaorang dipoe-kel moendoer oleh tentara. Da lem ini pertempoeran tida ada djiwa jang melajang, tapi banjak penangkepan dilakoken.

Blakangan kombali terjadi ka

ribetan tapi tentang ini belon ditrima kabar lebih djaoe.

Di station Cambre kaeom ex tremist bikin roesak rails 17 me ter pandangnya dengan dynamet.

Baek djoega ini kataoean, atas mana koeli2 krepa boeroeh taoel betoel itoe karo esakan.

Pendoedoek San Pedro de Ros

diriken satoe republiek syndica

list. Koetika Guardia Civiles lagi

djaga di jalanan krepa, iaorang

ramps tangsi dan boenoan anakna Guardia Civiles.

Dari Valencia diwartakan, ba-

hoea di jalanan krepa api deket

station Puebla de Farnals telah

meledak satoe bom jang koet,

sedik tempo sasoedana satoe

krepa boet madjoeken rapport pada

pamerentan centraal tentang sche

ma pemberesan oeroesan Mongoli.

PENGAKOEAN SAH

"MANCHUKUO."

Selatan Barat

tida setoedjoepoe.

Shanghai, 18 Dec.

Aneta Sin Kuo Min Sin Po

Pamerentan Selatan Barat kawat



Masoekenlah,
advertentie dalem
„DJIT PO“

HÈLIOTROPE

Semaraug—BODJONG 33
Telf. 2045

Roemah - Kembang jang paling terkenal
dalem kota.

1931 dapet bintang Perak en
Diploma

1933 Di poedji dengen Bintang
Mas en Diploma

padjang peti mati dengen kembang idoep
moelai f 50.— padjang kreta-mati moe-
lai f 125.— Bouquette moelai harga f 2.50.

1329

Tooneelgezelschap Indonesia „Mardi - Oetomo“
Ketoprak Parempoean dari Solo

Main di gedong HWA YOE PLAMPITAN
SEMARANG.

Ini malem (20/21 December 1933) ambil tjerita:

PANGERAN DARPO

(Satoe tjerita didjamannia
Kadipaten Singosari)
Bagian I.

Besok malem: (21/22 December 1933) ambil tjerita:

PANGERAN DARPO

Bagian II (tamat).

Loesa malem: (22/23 December 1933) ambil tjerita:

DJOKO SOEROSO

(Satoe tjerita bagoes jang oendjoek
bagimana iboe tiri menjia-njakan
anakna).

Harga tempat:

Loge	f 0,90	Klas 3	f 0,24
Klas 1	„ 0,60	Klas 4	„ 0,12
Klas 2	„ 0,48		

Soedah terhitoeng Gemeentebelasting.

Anak-anak dibawah oemoer 10 tahoen separo har-
ga, ketjoeali boeat di klas 4.

DATENG SAKSIKEN!

TENTOE POEAS!

1360

KOSTHUIS?

Satoe familie Tionghoa, jang dapat peladjaran Middenbaar
Onderwys, soeka sekali trima lagi 2 anak in-de-kost. Pembajaran
bisa berdamai lebih doeoe. Penilikan atas peladjaran bisa dipas-
tiken. Soerat-soerat minta keterangan harel diadresken pada
Adm. ini soerat kabar dengan motto: KOSTHUIS.

FAROKA



Faroka, adalah fabriek jang
diperlengkepin dengen masin
masin jang paling modern
dan peratoeran berkerja jang
sangat bersi, dimana prikash-
tan sanget di perhatiken dan
selaloe dibawa pamawasan dok-
ter dokter.

Boeat pengisap tembaco dan
zelfrollers kita ada sedia

Tembaco Shag

jang haroem sekali

Harga 15 ct. per pak

tida pake bon.

BERILMOE AKAN MENDJADIKEN . . .

Perloe pertama, misti pertjaja
diri. Aken bisa pertjaja diri,
dasarna, kewarasan. OVQ.
MALINE satoe dasar dari ka-
warasan. Karena itoe OVO.
MALINE satoe beroentoengan
jang tida bisa dilopehken. Tiap
pagi kalau makan pagi, tentoe
satoe tjangkir.

Koewasa Djoeval: KERKHOFF & Co. Soerabaja,

OVOMALTINE
Tiap hari lebih baik sedikit.

HARGA TOEROEN: Bus à 500 Gr. f 2.35
,, „ 250 „ „ 1.30

Administratie Kantoor
W. ARJO & Co.

Kantoren: Solo, Cteribon, Batava-Centrum,
Sumatra-West-kust, Gorontalo.

Hoofdkantoor Semarang.

Huls No. 6, — Karang Tengah

Agenten: Magelang, Koedoes, Pekalongan, Tegal, Poerwokerto
Tasikmalaja, Toeal (Kei Eiland)

Oeroes boekoe-boekoe dagang dan mengerdjaken
Administratie. Bikin Balans rekening Roegi Oentoeng.
Oeroes segala rekeningen en belastingszaken dan controle.

Kantoor di boeka djam 7 t/m 2.30 siang.

Saptoe sampe djam 12 siang.

1264

Pemberian taoe dengan hormat

Djaman crisis, haroes hemat.

Dengan hormat

Membri taoekan kepada Toean-
toean sekalian jang terhormat kalau
kiranya taoe - toea hendak pake
pakean jang netis dan modern,
dengen ongkos saderbania tjarish
dan pesenian pada adres dibawaan
ini.

Djoega bisa dipanggil segala
wakoe goena mengokoer (naat)
dengen seneng hati, dan djoega
bisa pesen compieët kainna seba-
gimana jang Toean toean kehen-
daki.

Menoenggoe toeae poenja pesen dengen hormat

KLEERMAKER

SOELEMAN

Straat - Boeloe No. 23 — Semarang.

SAKIT AMBEIEN (TIETJHEN)

Pake system paling modern dan perkakas
Electrisch baroe dari Amerika,

Oleh,

Prof. THE POO GWAN M.S. D.Ph.
(Dari Amerika) Specialist boeat
mengobatin penjakit dengen
stroom dan straal electrisch

Gang Pingir 71 — Telf. 987

Se mar ang.



Ditanggoeng sasoedanja di Electrisch Ambeien lantas ilang.
Zonder operatie.

Zonder berasa sakit.

Zonder pake obat tjoem.

Zonder mengloearken darah.

Zonder mengaso di tempat tidoer.

Garantie tida bisa toemboeh lagi.

Djoega bisa toeloeng penjakit koelit, penjakit prampoean
(darah kotor), dan lain-lain penjakit jang aneh-aneh bisa di-
semboekken dengen perkakas-perkakas Electrisch.

ONGKOST SPECIAL BOEAT MALAISE.

1198

+ TABIB **+**
H. BANDJERLAHI

Gendingan No. 35, — Telefoon No. 576 — Semarang.

AWAS, AWAS,

tanggoeng 14 hari bikin baik penjakit Ambeien (Ba-
wasir) djikaloe tida baik wang kasih kombali dan
bisa kasi obat sakit mata jang soedah tida terang
dan roesak tanggoeng bikin, kaloe tida baik wang
kombali tenaga laki² soedah roesak sama sekali tang-
goeng dalam 12 hari kombali seperti doeoe, kalau
tida baik wang kombali, dan Prempoean tida keloe-
war kotoran tiap² tida tjotjok, sedia obatna djoega.

Sedia soerat poedjian dari segala bangsa dan per-
nah mengobati segala penjakit roepa².

Menoenggoe dengen hormat.

1209

Saptoe „Pamikat.”

報 DJIT PO 日

LEMBARAN

REBO PON 20 DECEMBER 1933—4 TJAP IT GWEE 2484, TAON KA XXXI No 284.—TERBIT 1½ LEMBAR.

KA-DOEA

CHINESE ECONOMIC FEDERATION.

Oleh: Liem Ham Djang — Parijs.

Keadahan economie dari soetae bangsa ada dibajangkan oleh aktiviteit dan effeciencya itoe bangsa poenja perkoempoelan-persarikan jang bersifat economisch, kata sala-satoe anggota bestuur dari satoe persarikan fabrikanten Inggris pada kita dalam interview di London.

Sampe ini wakoe, bangsa Tionghoa di Indonesia boleh dibilang tjoema mempoenain beberapa perkoempoelan jang bersifat economisch sebagai Sianghwee, Chinese Landbouw Vereeniging, rijstpellerenbonden, enz.

Semoeaan bertoedoean memperhatikan, menadjoeken dan memperlindoengin economie Tionghoa dalam bagian mana marika berkapentingan.

Dari soesoenan doenia economie di Indonesia ini wakoe, keadaan soeda meminta soetoe gerakan tergabung jang aken dipimpin oleh soetoe poesat coordinatie. Maka soeda perloe dan sampe waktoenja aken berdirikten soetoe organisatie seperti Chinese Economic Federation. Soetoe organisatie jang sasoenggoen bisa dianggep sebagai persarikan jang mengembangkan activiteit dari antero doenia economie Tionghoa di Indonesia.

Aken peleok kalangan begitoe loeas hingga mewakilken doenia economie Tionghoa, dengen sairing pikiran dan pendapatanina antero anggotanja jang terbesar di seloere Indonesia, itoe Federation djadi bisa mje m persatoe okean soetoe dari doenia econome Tionghoa terhadap soetoe jang mengangkoet kapentingan economic kita itoe.

Soetoe aken bisa disampeken dan dijoelekken di tempat jang sanoestinja. Teroetama, itoe soetoe aken dapatken perhatian penoe dan timbangan berat, bila orang insjaf bahoe di blakangnya ada ditoadjang dan diperkeatken oleh tenaga dan activiteit dari antero doenia economie Tionghoa yang diorganiseerd oleh soetoe coordinatie.

Terhadep doenia loear, bila ada moenjoel soetoe economie internationaal jang aken menjang koet economie Tionghoa di Indonesia, ini Federation ada soetoe u nit jang bisa direct dan tjejet oeroes dan pada siapa organisatie loear negri (internationaal) bisa dengen gampang sampeken maksoed dan oeroesannya.

Keadahan oemoem dari bangsa Tionghoa di Indonesia telah meroet bebat sekali seabis Perang Doenia Kita koeatir, sasoeda ma laise doenia jang sekaraning ini aken liwat, itoe keadaan soeda djadi terlaroe paja boeat bisa ditjejak ambrekna.

Banjuk boekti mengoendjoek, bahoe poko-kaleman jang me njabben merosotna itoe keadaan berpoeat dalam economie kita jang berada dalam bahaja.

Kadoedoekan kita sebagai soetoe bangsa di Indonesia ada berbeda begitoe roepsa, hingga boeat tjoba loopeetken diri dari itoe bahaja ambrek, boekti moesti ditjari ter oetama dari daja politiek, tapi da lem daja economie.

Hikajat politiek doenia telah oen dijoeck bahoe djoestroe di waktoe crisis, bangsa Barat loepaken ka pentingan diri goena bersariket jari kasentausan oemoem.

Hikajat economie lebih djaoeh oendjoek bahoe poen djoestroe di sa'at crisis besar jang marika ga boengken tenaga boeat bikin plan goena hadepin hari jang aken da teng, soepaja begitoe tjejet sang perobahoek oendjoek roepsa, marika soeda berseda boet goeloeng ta ngan-badjoe: Goena perkoetaken apa jang miring, goena diriken poela apa jang telah roebhoe, goena reboek kombali apa jang telah li njaq dan goena memperdiriken apa jang belon ada — dalam tempo jang paling pendek bisa.

Ini porces persediahan jang bia sa disebut scientific planning. Djoetroe ini systeem jang telah berdjasa bikin Sovjet Rusland robah laoe tan pasir djadi ladang portanjan Batavia, tapi tentoe satoe dengan boetoet jang sama: itoe permintaan

po record jang bisa bikin orang me longo, dan woedjoedken Plan 5. Taon sampe berhasilnya menga goemken antero doenia.

Maka poen djoestroe pada ma sa ini malaise heibat bangsa Tionghoa koedoe bersariket.

Djoestroe semasa saat crisis ini Chinese Economic Federation koe dilahirken boeat ideopenken activiteit dan mempersiapken diri goena menempoe perobahoan jang lambat laoen m o e s t i dateng.

Economie Tionghoa jang miring, gompak, rejot dan masi serba koe rang, moesti dipergeken, dirombak dan diberdiriken baroe poela dengan soetoe vorm baroe, de ngen soemanget kamadjoean ba re.

Tjonto jang membi penghare pan pada kita, adlah.

Pada baroe ini, Hoakiao di Java telah bisa bergerak actief dan di riken rythmob besar, soetoe organisatie jang maksoed dan lapanan kerdjana ada lebih loewas sebagai Chinese Economic Federation, apa tida bisa didiriken? (S.P.)

Parijs, Nov. 29, 1933.

INDONESIA

GOENAKEN WET DENGEN KLIROE?

Permintaan fail lissement jang ti da pants.

Deli Crt. dapat denger bebra pa kadadian, dalem mana berhoeboeng dengan satoe penagian jang masi djadi boewah penarikan oerat atau lantaran pembayar jang lambat, dengen lantas di makajoen permintaan failisse ment pada Raad van Justitie di Medan.

Dalem satoe kedjadian itoe eischer jang tersangkoet malahan kasi taoe namana bebrapa firma sebagai crediteur djoega, sedeng dari ppreksahan ternaja, bahoe marika boekti sadja tida toeroet tjiampoe tangen dalem ini oeroe san, tapi djoega tida taoe satoe apa tentang ini permintaan failisse ment.

Beginelah bisa terjadi bahoe dalam satoe perkara itoe satoe "crediteur" jang dimajoe ken namana soeda bebrapa boelan lamanya tida beroeroesan lagi (sama firma jang diminta di nataken failiet, hingga ia poen tida poenja penagian barang sa toe cent, sedeng dari laen-laen "crediteur" ternaja bahoe orang meloeloe ada poenja pena gian boeat levering dalem boelan jang berdjalan dan bahoe rekening dari boelan jang laoe soeda dibajar seanteronja.

Tida oesa di boeat heran bahoe Raad van Justitie di Medan tolak permintaan demikian.

Itoe betoel tida rintangin eischer

akan madjoeken iapoena permintaan dalam hooger beroep di

Batavia, tapi tentoe satoe dengan boentoet jang sama: itoe permintaan

tempat jang ada pendoedoek har tawan, tentoe tida ajal Tong-siat c.s. satronin lebih doole.

Kalo hari soeda djadi sore dari tiga hari sedarina brangkatna itoe tiga bangsat baroe sampe di Lie-ke-tjhung, tapi marika tida mae lants lakoeken itoe pembebasan, hanja lebih doele mampis dalam satoe waroeng boeat menoenggoe moentjoeana djiam 1 atau 2 malem, waktoe mana marika anggep ada jang baik sekali boeat lakoeken "pakerdjhahaan" dengan zondor daptken rintangan.

Apalagi begitoe sampe di itoe kampoeng, lebih doele Tong-siat tanjaken pada orang orang prihati ka'ada'ansja Hian-goan, dari manusia Tong-siat telah bisa mengatahoe bahoe Hian-goan baroe sadja kamatian istri dan berdoea mertoewana, jang talah dijoeck oleh Tong-siat tentoenja Hian-goan lagi ber sedih hingga tida ada tempo lagi boeat bikin persiedahan atas ka-

tahan faillissement ditolak.

Orang djadi tanja, [apatah tida bisa diambil tindakan boeat kadadian2 demikian.

Satoe firma laen, jang bajar laat, poen diminta dinjataken failiet, sedeng procureur jang djan lanker perkara taoe pasti bahoe aken diadaken perempoean.

Perboeanan demikian bikin orang2 jang tersangkoet, siapa poenja pikoelan toch soeda berat sekali dalam ini tempo soeker, djadi moesti keloearen ongkos extra.

Ada baek sekali djika Handels vereniging lakoeken papreksahan tentang perkara2 demikian dan ambil tindakan jang perloe.

Orang djadi dapat anggepan permintaan failissement demikian dimajoecken sebagai gertakan atawa boeat isi kantongna procureur.

SATOE WEDANA DIGIZELD.

Sasoedan ja 24 djam dilepas kombalii.

Wedana dari Balaraja baroe ini soeda ditangkep kerna lakoeken berbagi-bagi peroetangan ketjil pada beberapa orang partuler.

Tapi itoe gjizzelling tjoema ber djalanan 24 djam lamanja, oleh kerna iste peroetangan soeda di loenasken dengan pertoeloengan-nya itoe wedana poenja familie, (B. N.)

SATOE CHAUFFEUR KOE RANG ADJAR.

Mengantjem dengen piso.

Pada hari Selasa lohor satoe dari Harmonie soeda panggil satoe taxi, dan minta dianteren ka Paserooranweg, di Nieuw Menteng. Dalem keadaan biasa itoe perdjalanan paling lama di lakoeken dalem tempo 10 menit, tapi itoe toean rasaken ini kali itoe perdjalanan ada lebih lama daripada djam. Roepanja seperti djoega itoe chauffeur tida taoe betoel djalan, atawa barangkali ia memang sengaja ider-ideran doele, soepaja dengan begitoe ia bisa dibajar lebih.

Sesampena di itoe tempat jang diotoedoejen, itoe toean kasi satoe roepsa pada itoe chauffeur, dan minta kombali 50 cent.

Tapi itoe orang soeda tida mae briken itoe, sebab ia anggep ia berhalah daptken satoe roepsa, itoe toean merasa kebratan boeat kasi f 1. Pada itoe orang, tapi kamoedian itoe chauffeur soeda lants tjaboet belatinja. Toean itoe djadi tida bisa berboeat soetoe apa, maka itoe ia bajar sadja f 1, — tapi ia soeda tjatet numernya itoe auto dan madjoeken pengadoean pada politiek. Itoe chauffeur sekarang soeda ditangkep. (H.N.)

PERKARA RAMP.

(Samboengan hari Senen).

Dan persakitan, jang itoe waktoe keadaan oewangnya sanget paia, kirim sedja.

Pers. "Apatah itoe waktoe ksoe soeda mengerti bahoe itoe pramposan meloeloe macein kace poenja ewang?"

Pers. "Saja tida bisa denger apa apa jang mendjelekin ia. Lebih

KEAMANAN DI WIJK TJEMPAKA POETHI.

Baroe ini kali ketangksep.

Sebagimana diwartaken bebra

pa hari jang laoe kampoeng Ra

wa Tjempaka Poethi telah dia

tronin kawanan rampok jang dari

satoe roemah soeda bisa gondol

oewang contant dan barang barang

hingga berdoebleh ampir f 1000.— Samentara itoe djoega

bebrapa roemah telah di satronin

dengan djalan gangsur dan bongkar

pintoe, tapi itoe bangsat bangsat

soesa di dipergokin.

Pers. "Ja."

Pers. "Tida terialoe enal boeat

kaoe poenja istri, jang moesti ker

da berat boeat toeloeng kaoe."

Persakitan nangis sasenggoekan.

Pada tanggal 12 September kom

bali persakitan brangkat dari Ma

kasse dengan bawa f 450.—

Pers. "Apa kaoe kasi taoe ini

dengen soerat pada njonja Boogard?

Pers. "Seja toeloe soerat padja

baheo saja sken dateng djika saja

depri prijs dari loterij dari tanggal

8 September."

Persakitan tida dapat prijs, tapi

ia brangkat djoega. Dalem perdj

alan dari Soerabaja ka Bandoe

la ngieng di Djokja. Ia bali kouse

band, kena jang lama telah postoes.

pres. "Tapi di itoe toko kaoe toekoe datang djoega satoe piso dapoer

jang besar?"

pers. "Ja."

pres. "Dengen maksoed apa?"

pers. "Ach, begitoe sadja."

pres. "Tida bisa dijadi."

pers. "Sasoedanja sangsi lama;

"Saja anggep itoe piso ada be

gioes.

pres. "Soenggoe aneh. Ada apa

iang bagoes pada itoe piso?"

pers. "Ja, ssja mengerti toean

toean tida maeo perfija, tapi soeng

goe dengen itoe."

Sabenerna persakitan kloes boe

at jooekoer, tapi ia tida dijadi tjo

koer.

Sabetonja brangkat dari Djokja

persakitan krim kawat ka Ban

doeng.

Kamoedian president minta ka

terangna pada persakitan apa ia

soeda lakoeken dengan soerat soe

rat loterij.

Pesakitan kasi keterangan jang

kaloet.

Pers. "Sekarang kita aken bikin

pauze 'doeloe. Piker sadja dengen

sebar. Akoe rasa bahoe sampe se

begitoe djoega kaeo telah toetoken

djalannja perkara dengan bener,

tapi sekarang kaeo menjimpang

PERMANENT WAVE F 7.50

Kita tangoeng Njonjah poenja ramboet bisa beroembak bagoes sebab kita poenja herkakas jang haroe, kita soeda datengken dari PARYS.

Memoedijken dengen hormat,

American Salon De Coiffeur

Pekodjan No. 83 — Semarang.

AWASI KABAR SENENG
BOEWAT ORANG SAKIT

PERLOE KASEHATAN BADAN

Penoeloeng soedah sampe, djangan toenggoe besoek.

Apa Toeantoe dan Njonja-njonja soeda taoe apa artinja Koentji Pengidoepan?

Jai toe



,,Mata"

doea lot. Boeat ini saja foendjoek reeu dari soerat aangeeteenkend. Ki teu berdjandji bahoea besokannja kita aken pergi ka Batavia boeat ceroes oetangnja itoe toekang ka joe".

pres. "Brapa besarnja?"
pers. "Ia aken bajar f 150.—."
pres. "Dan boeat ini kaeo berdoe pergi ka Batavia dengan naek klas 1 dan nginep di satoe hotel?"
pers. "Ja, tapi saja masih ada poenja oewang dari Makasser".
pres. "Waktroe kaeo ditangkep, masih kudapetan f 54,— atas kaeo poenja diri".

Pers. "Ja tapi ia kombali telah ambil oewang dari saja poenja kantong dan letih banjak dari apa jang saja pikir."

Pres. "Djadinja pada tanggal 17 September dengan njonja Boogaard kaeo pergi ka Batavia dan nginap di Hotel des Gateries dengan pake nama paosse"?

Pers. "Ja."

(Aken disamboeng)

Advertentie.

CHERIBON.

KABAR PERLOE

Pendapatan taoen 1933 sebagai moestika jang besar sekali faidahnja,

[SPECIAAL BOEAT LELAKI]

Dengan hormat, memberi taoe pada skalian pembatja bahwa saja diaji Agent di CHERIBON, dari roepa-roepa obat Madjoen jang asli jang patent, adala h jang dinjataken disini 4 roepa sadja, selainnya siapa maoe taoe terang boleh minta Prijscourant dikirim dengan Drukwerk franco, sebab koerang pantes boeat diseboet di sini dengan terang. No. 236 Obat Madjoen namanya SOELTAN-FALMISAN ini obat baroe terima dan baroe disiarkan semoea orang dan langanan beloem taoe tjaob ini obat lebih aneh dan lebih moestadjab dari jang doeloe². Faidahnja dari pada sehat badan koeat skalian anggota badan menimbulkan sahwan napsoe jang keraw leor biasa pada betina, dan manoeaskan lidat dan nemat dengan tida lelah dan sahwan jang mati koembai hidoe sebagiasaljna dan barang siapa jang baroe deket pada betina lantas kaloe napsoe lekas bel ini obat. djoega baoge boeat jang sakit napsoe bikin ilang sakit gemeter mendjalanen darah tajha Ajer moeka diaji terang sakit boeat pinggang tangan kakil emes of linea pegel meloewang diaji sehat, ini obat dibikindengen ditimbangi sebagai Mas boeat-lelaki taoe dan moeda harga 1 flesh f 10.—, 2 flesh f 16.50 boeat ½ flesh f 5.50 laen ongkos kirim kaloe kirim wang lebih doeloe ongkos vri. No. 135 Obat Madjoen namanya AS-SOEL-TANAH ini obat soeda terkenal dari taoen 1932 dan soeda banjak soerat² poedjianna jang mana beli pada minta lagi 2 dan 3 flesh, kaperloeanja dan toejoeanna tida berbeda serupa obat No. 236 jang tersebut di atas harga 1 flesh f 8.50, 2 flesh f 15.—, dan doeloe banjak jang minta boeat 1/2 flesh tida didjoel, sekarang soeda dapat idinan siapa maoe boeat 1/2 flesh harga f 4.75 No. 1 Obat Madjoen namanya ASSOEM ini obat soeda terkenal lama dari taoen 1921 semoea orang soeda taoe tida oesah dipoeiji lagi kaperloeanja seroepa No. 236 dan No. 135 sama sadja, tetapi obatnya ada berlaenan harga 1 blik f 5.—, 2 blik f 9.—, harga jang tersebut laen ongkos kirim kaloe kirim oewang lebih doeloe ongkos vri. No. 4 Obat Mijak sebagai salep Namanja DIHNOEL-HAJA, ini obat baroe terima dan baroe disiarkan faidahnja boeat lelaki taoe dan moeda bikin ledat dan nemat pada kadoe-ja di waktos bersatoe badan atoerannja nanti dikasi taoe jang terang ini obat jang bergenra betoel siapa pake senantiasa dia berharga tiada terhina pada betina harga 1 jepok f 3.75² 2 jepok f 6.—, boeat pesenan obat No. 4 sadja laen ongkos kirim maskipoen kirin wang lebih doeloe moesti tamba boeat ongkos kirimna, dan barang siapa atoer pesenan saja simpen roesia selama-lamanja dan kaloe toelis adres diminta jang terang serta straat kampoengna jang terang.

Memoedijken dengen hormat,
Boeat dapat beli pada Agent Adres:

Toean S. OEMAR ARFAN
Cheribon (Java).



Tjoema
Toelen
kapan kedape
tan ini merk
fabriek pada
semoea obat²
patentboeatan

Apotheker Boom	
Aanbeienzalf	f 1.25
Asthmacigaretten	f 1.75
Asthmapoeker	f 1.75
Hoestpillen	f 1.25
Hoestsiroop	f 1.75
Hoofdpijnpastilles	f 1.25
Lazeerpillen	f 1.—
Maagpoeder	f 1.50

Boeat didapet pada semoea
roemah obat, toko obat dan toko-
toko. Wakil Besar: Willem Italie Soerabaja.

FURMO POLISH

Ada satoe satoenja obat gosok jang bisa dipake goena membaroeken segala barang-barang jang dijet, di-duco dan di-politoer.

Saklainna harganja lebih moerah dari pada lain-lain polish jang didatengken dari loewar negeri, kita poenja polish banjak lebih gampang dipakenja; serenta segala barang-barang jang digosok dengan FURMO POLISH mengkilapnya bisa tahan lebih lama dan kering betoel, zonder tinggalen bahan minjak.

Boeat kenalken pada publieksengadja kita adakan monsterfleschjes berisi 30 gram boeat harga 10 cent sadja.

Ditanggoeng memoearken; kalook tidak, boleh min-tak wang kombali, maskipoen soedah terpake boeat ditjoba.

Memoedijken dengen hormat,

THE FURMO POLISH MANUFACTURING COMPANY.

Agent djoel: K.K. TSAI Gang Tengah 50, Semarang.
(Medegebruiker Telefoon 125 Smg.)

Bisa dapat beli djoega pada:

Administratie "DJIT PO".

Aken didjoel

1 GAS MOTOR

misih dalem keada'an baek.
Katrangan pada ini adv.
no. 2748.



Pembikinan RADJIN
HARGA MOERAH

TABIB ABDULRAHIM, HINDOESTAN.

— Jang soedah lama tinggal di Batavia. —

Sekarang tinggal di
Karanggetas No. 29 CHERIBON, dan di Pasaranjar-straat
No. 4 PEKALONGAN.

Toean-toean dan Njonjah-njonjah dan Soedara-soedara soedah terke nal baik, dan soedah masheer sekali di Ned.-Indië, F.M.S. en Br. India dan soedah mendapat banjak soerat-soerat poedjian dari segala bangsa. Speelaat boeat segala roepa penjakit zonder Potong. Sakit Biasair Mata, Ambien (Tijihing), Lositi, Gowati. Sakit Kentjing nana dan dasar, Kentjing manis, Kentjing batos. Sakit Gonoryalib, Siphilys. Sakit Batoek basa dan Kering. Mengi napas koerang oeloh haf, Peroet kembong angin mendoe dan Sakit Beri-beri, banjak penjakit jang lain-lain tida terseboet di sini.

Penjakit mata:

Zonder di potong, (operatie) tjoema-ditarohin obat sadja. Ingat Toean-toean dan Njonja-njonja mata itoe ada koentjinja pengidoepan sebelonja mencjadi kasep, tjari seleksian pada Tabib jang tersebut di atas, tentoe lekas mendjadi balk.

Penjakit di dalam badan (gelap).

Ada satos roepa penjakit jang berbahaja sekali kaloe di tinggal di dalam sadja, sebab penjakit itoe tida keliatan.

Penjakit orang Prampean.

Seperi orang Prampean tida bisa dateng boelan, (kaen kotor) dateng boelan tida tentoe, dan kepoteian Pektaij, kekoerangan tengaga, badan lesoe dan lain-lain sebaginja.

Boeat Laki-laki.

Jang koerang tenaga badan dan faham koerang terang soeka lekas loepa, dan koerang Shawat lelaki-lelaki atau lemes (Peloeh). Persediaan.

Roepa-roepa obat-obatan jang sanget mandjoer; Obat Gigi tem atau berbaoe digosok tanggoeng poeth, sakit Gigi tanggoeng moesti baik.

Obat hilangken ramboet tanggoeng figa minut moesti llang dan ramboet poeti bisa diadi item dan sedia minjak ramboet bisa bi kin brintik, bisa bikin pandjang ramboet tanggoeng tida bisa rontok.

Minjak gatel kadas, koedis, dierawat, panoe, koreng-koreng en Poeroen ditanggoeng moesti baik.

Keterangan:

Bosat prekse penjakit segala roepa di dalam badan bisa kasi taoe, Kalau orang maoe berobat misti beli dengen harga obat itoe jang pantes, Toean-toean dan Njonja-njonja bole panggil saja sembarang waktoe, tjoema bajar ongkos sade (dokar) awatah obat dateng tempat saja, kaja dan miskin saja anggep sama rata. Obat-obat bisa kirim dengen Rembours.

Lain dari itoe slaphal soeka melafin dradjat peroentoengan, saja ada sedia satoe orang Toekang Koamis Toekang melistin dari Hindoestan. Pandel KASHMIRI Barakmanja jang pande sekali, bisa kasi taoe, dan bisa bikin Horoschoop Pai Lae Liang Phedji. Boleh dateng dan berdamai perkara ongkost.

N.B. Boeat orang-orang jang terlaoe miskin saja kasi obat perjoema zonter baapapa, asal sadja ada ketera-

ngan dari Kepala Kampoeng "wijkmeester" jang itoe orang tida mampoe,

Memoedijken dengen hormat,

Tabib ABDULRAHIM.

1033

KABAJA RENDA GRIPURE,
PAKEAN KEMANTEN,

PAKEAN MALEM,

Jang:

MODEL PALING BAROE, POTONGAN netjis dan manis
di pakenja, Diborduur dengen roepa coopa
kembang jang moenggil keliatana.

Kita poenja borduursel ditanggoeng eerste klas
werk, dan soedah dapat poedjian dari bebrapa njo-
nja njonja dan nona nona.

DAMES MODE EN MODERNE BORDUUR ATELIER

Mevr. SOH TJIEN BIE

Bebauwtjwanweg No. 34, Semarang.

1116